UNITED NATIONS ROMANIZATION SYSTEMS FOR GEOGRAPHICAL NAMES.

Preliminary Report on Their Current Status.

Compiled by the UNGEGN Working Group on Romanization Systems

(Version 1.3, March 2000)

Pashto

1. Current status

No romanization system for Pashto (Afghan) has been approved at the United Nations conferences on the standardization of geographical names.

Pashto uses a Perso-Arabic script that is written from right to left. As in Arabic and Persian, vowels are marked only sporadically to indicate pronunciation, otherwise they are omitted.

5. Other systems of romanization

The BGN/PCGN 1968 System gives the following romanization:

1	_1	7	ķ	س	S	ق	q
ب	b	ن خ	kh	ش	sh	ک	k
پ	p	7	d	ښ	<u>sh</u>	(ک) گ	g
ت	t	ړ	<u>d</u>	ص	Ş	J	1
ټ	<u>t</u>	ذ	Z	ض	<u>Z</u>	م	m
ث	Ī	ر	r	ط	ţ	ن	n
ح	j	ؠ	<u>r</u>	ظ	Z	ڼ	<u>n</u>
Ę	ch	ن	Z	ع	•	و	W
څ	ts	ڗۛ	zh	غ	gh	۵	h
ځ	dz	ڔ	<u>zh</u>	ف	f	(ي) ی	y

¹ omitted, but see romanizations accompanying *alip* (1) in the table for vowels

Vowels (• stands for any consonant)

é	a	<u> </u>	ay	<u>-</u> ى	êy	Ĩ	ā
Ľ (l´•)) ā	۰ <u>-</u> ی	ey	é	u	• 。 •	,
•	i	ئ	ey	_ُو	ū	ů	(omitted)
_ ی	1	ې	ē	ے ـُو	ow	•	(doubling)
<u>-ي</u>	ī	•	ê	ـُوى	ūy		